

Saint Louis University—Madrid
Summer 2002

Spanish American Literature and Film

SP-E437-01 / SP-E537-01

Profesor: Dr. Mauricio Souza
E-mail: souzamm@slu.edu

Lecturas básicas

Jorge Luis Borges:

- "El sur" (Cuento)
- "El evangelio según San Marcos" (Cuento)
- "El tema del traidor y del héroe" (Cuento)

Gabriel García Márquez:

- "La Santa" (Cuento)
- La increíble y triste historia de la cándida Eréndira* (Cuento largo)
- "Un señor muy viejo con unas alas enormes" (breve fragmento)

Manuel Puig:

- Boquitas pintadas* (novela)
- El beso de la mujer araña* (breve fragmento)

Oswaldo Soriano:

- No habrá más penas ni olvido* (novela)

Senel Paz:

- "El lobo, el bosque y el hombre nuevo" (cuento)

Películas

Borges:

- El evangelio según San Marcos* (1988) de Héctor Olivera
- El sur* (1988) Carlos Saura
- La estrategia del reino* (1970) de Bernardo Bertolucci. (Sólo fragmento).

García Márquez:

- Milagro en Roma* (1988) de Lisandro Duque Naranjo
- Eréndira* (1983) de Ruy Guerra.
- Un señor muy viejo con unas alas enormes* (1988) de Fernando Birri (Sólo fragmento).

Manuel Puig:

- Boquitas pintadas* (1975) de Leopoldo Torre Nilsson
- El beso de la mujer araña* (1985) de Héctor Babenco (Sólo fragmento).

Soriano:

No habrá más penas ni olvido (1983) de Héctor Olivera

Senel Paz:

Fresa y Chocolate (1993) de Tomás Gutiérrez Alea

Objetivos

Se revisará una serie de adaptaciones al cine de obras clásicas de la literatura latinoamericana contemporánea. Además de la lectura y análisis de los textos – cinematográficos o verbales—se prestará especial atención a la discusión de las relaciones entre el cine y la literatura. El curso buscará que el estudiante desarrolle a) una visión general de la problemática que los autores escogidos frecuentan, b) el vocabulario y los elementos críticos para analizar las relaciones entre los lenguajes del cine y la literatura, c) la capacidad de redactar análisis evaluativos y analíticos de textos cinematográficos y literarios.

Unidades temáticas

1. Introducción. El lenguaje del cine vs. el lenguaje de la literatura. Ejemplos de adaptaciones de obras de Mariano Azuela, Rómulo Gallegos, Julio Cortázar y Manuel Puig.
2. La realidad de la ficción: Jorge Luis Borges.
3. Del amor y otras instituciones: Gabriel García Márquez
4. Entre la violencia y el pastiche: Manuel Puig
5. Los avatares de la historia: Osvaldo Soriano y Senel Paz

Distribución de las notas

Trabajo escrito:	15%	Tareas:	20%
Examen final:	35%	Participación en clase:	30%

Examen final, tareas y trabajo escrito

Examen Final: Repaso de todos los textos leídos, de las discusiones en clase y de las películas vistas. El examen incluye una serie de preguntas breves y una serie de preguntas en las que debes desarrollar respuestas más largas. Se puede traer al examen los textos primarios (no los secundarios).

Tareas: Reseñas de cine (casa). Cuestionarios y controles de lectura (clase).

Trabajo escrito Un trabajo de 6 páginas o más (a máquina, doble espacio, letra 12). El profesor sugerirá una lista de posibles temas.

Clase 1

Introducción

- * Crítica de cine y sus tipos
- * Lenguajes narrativos: del relato al cine
- * El lenguaje del cine
- * Los autores: Borges, García Márquez, Puig y Soriano.
- * Ejemplos y análisis

Clases 2 y 3

La realidad de la ficción: Jorge Luis Borges.

- * El universo de Borges: lugares comunes
- * Lecturas: "El evangelio según San Marcos", "Tema del traidor y del héroe", "El sur"

Clases 4, 5 y 6

Del amor y otras instituciones: Gabriel García Márquez

- *García Márquez y la crítica de las instituciones
- * Lecturas: "La Santa", "Eréndira" y "Un señor muy viejo con unas alas enormes"

Clase 7: Trabajo escrito

Clases 7 y 8

Entre la violencia y el pastiche: Manuel Puig

- * Entre el pastiche y la violencia: Puig
- * "Boquitas pintadas"
- * "El beso de la mujer araña" (fragmento)

Clases 9, 10, 11

Los avatares de la historia: Osvaldo Soriano y Senel Paz

- *Parodia y política: Soriano
- *La crítica desde adentro: S. Paz
- * Lecturas: "No habrá más penas..." y "El lobo..."

Examen final: Clase 12